

WESTERN MASTERPIECES

Selected Translations of
Western Masterpieces

董俊峰 沈乐敏 樊启青◎编译

西方文化 经典选译



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

013060235

H319.4:K
283

浙江省第二批实验教学示范中心建设资助项目

Selected Translations of Western Masterpieces

西方文化经典选译

董俊峰 沈乐敏 樊启青 编译



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社



北航

C1667083

H319.4:K
283

图书在版编目(CIP)数据

西方文化经典选译:英汉对照 / 董俊峰, 沈乐敏,
樊启青编译. —杭州: 浙江大学出版社, 2013. 7
ISBN 978-7-308-11744-9

I. ①西… II. ①董… ②沈… ③樊… III. ①英语—
高等学校—教材 ②西方文化—文化史 IV. ①H319.4:K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 144227 号

西方文化经典选译

董俊峰 沈乐敏 樊启青 编译

责任编辑 杜玲玲

封面设计 续设计

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州中大图文设计有限公司

印 刷 杭州杭新印务有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 12

字 数 235 千

版 印 次 2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-11744-9

定 价 30.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcs.tmall.com>

前言

西方文明源于古希腊，古希腊人创造了灿烂辉煌的古代文化。在希腊化时期，征服者亚历山大大帝将这些文明成果传播到了中东和印度。在古希腊文明衰落之后，代之而起的罗马文明绵延千余年；在罗马帝国全盛时期，帝国疆域跨越了欧亚非三大洲。在继承古希腊文化成果的基础上，罗马人创造了不朽的业绩，在文治武功各个方面，都是后世难以企及的。在罗马帝国崩溃之后的西方世界，邦国林立，相互攻伐。当年灭亡西罗马帝国的诸蛮族中，法兰克人建立了法兰克王国，它对后世产生了重大影响，因为它产生查理大帝这样一位旷世奇才。他南征北战，建立了东起易北河和多瑙河、西至大西洋、南及比利牛斯山和意大利、北到北海的空前帝国，其版图面积完全可与历史上强盛的罗马帝国媲美。可惜随着查理大帝的逝去和他儿子“虔诚者路易”的继位，法兰克帝国的辉煌一去不复返了。在查理大帝三个孙子的手中，签署了《凡尔登条约》，将帝国一分为三，由此奠定了现代法、德、意三国版图的基本格局。西方世界再也没有实现天下一统，经过若干世纪的互相争斗，逐渐形成了更多的民族国家，他们纷纷建立起各自独立的国家政权，使用彼此不同的语言，形成各自不同的地域特色文化，其中法、德、意是三家瓜分法兰克帝国的结果，更是西方世界最具代表性的重要民族国家。法国早在罗马时期就被彻底拉丁化，首先建立民族国家。德意两国则直到十九世纪才完成民族国家独立的历史使命，意大利统一整个亚平宁半岛，继承古罗马的历史文化遗产。德国则处于欧洲中部，成为各种外部势力争夺的交通要道，历史上日耳曼人曾以“条顿堡会战”的胜利成功抵御了罗马帝国的吞并企图，保持了日耳曼文化的本色，这一重大历史胜利反而使它独立于拉丁世界之外，在完成民族国家的统一之时举步维艰。英国孤悬海外，免遭多次欧陆战火蹂躏，在现代民族国家兴起之初，并未显示出它后来所焕发出的勃勃生机；随着英国君主立宪制的建立与工业革命的勃兴，英国人率先进入近代文明，成为首屈一指的西方大国。1492年，哥伦布发现“新大陆”，欧洲人开始在美国建立殖民地，其他大陆与国家的人们接踵而

至。1776年,北美十三个英属殖民地独立,以武装反抗英国的方式,赢得民族独立,成立美利坚合众国。而后美国历二百余年,不断开疆拓土,经两次世界大战洗礼,成为世界上独一无二的超级大国。美国在文化价值观等方面可谓是西方世界在北美大陆的延续。

对于西方历史的巡礼,可以发现,西方文化圈虽包含了许多国家,但古希腊、罗马、意大利(因意大利传承了古罗马的文化,所以将它们纳入一个国家之中)、法国、德国、英国和美国则基本上可以代表西方在各个重要历史阶段与方面的文化特点与成就。本书以这六个具有代表性的西方国家为历史经线,简述各个国家历史文化概况,同时选择每个国家具有代表意义的文化典籍,择其精要片段,重新翻译,目的是能给读者“尝鼎一脔”之感觉,作为理解与探求西方文化的纬线,使他们产生进一步深入了解西方文化的愿望。本书的目标读者是大学生,尤其是学习外国语言文化的学生与热爱外国文化的人士。在本书即将出版之际,我们感谢浙江大学出版社,特别是责任编辑杜玲玲女士,她的精心指导和辛勤付出为本书增色不少。本书从厘定框架、概述列国历史文化到选定典籍片段、进行翻译,三位译者通力合作,共襄此举。对于全书典籍节译部分,尽可见仁见智。译者对于所选部分作了反复推敲,尽量使译文准确传达原文之韵味,个别难句竟也有“旬月踟蹰”之时,译文未能尽如人意或错漏之处,敬请读者诸君不吝赐教。

Contents

Foreword	
Chapter I Ancient Greece	(1)
Section One A General Survey of Ancient Greek History and Culture	
.....	(3)
Section Two Selected Translations of Masterpieces	(10)
1. <i>The Apology</i> Plato	(10)
2. <i>Phaedo; The Death of Socrates</i> Plato	(13)
3. <i>Politics</i> Aristotle	(19)
4. <i>The Funeral Oration of Pericles</i> Thucydides	(22)
Chapter II Ancient Rome and Italy	(29)
Section One A General Survey of Ancient Roman and Italian History	
and Culture	(31)
Section Two Selected Translations of Masterpieces	(38)
1. <i>The Meditations</i> Marcus Aurelius	(38)
2. <i>Summa Theologica</i> Thomas Aquinas	(43)
3. <i>The Prince</i> Niccolo Machiavelli	(47)
4. <i>Oration on the Dignity of Man</i> Pico Della Mirandola	(51)
Chapter III France	(55)
Section One A General Survey of French History and Culture	(57)
Section Two Selected Translations of Masterpieces	(66)
1. <i>Discourse on Method</i> Rene Descartes	(66)
2. <i>Essays; Of the Inconsistency of Our Actions</i> Michel de Montaigne	
.....	(72)

Chapter IV Germany	(85)
Section One A General Survey of German History and Culture	(87)
Section Two Selected Translations of Masterpieces	(97)
1. <i>On Papal Power</i> Martin Luther	(97)
2. <i>The Interpretation of the Bible and the Nature of the Priesthood</i> Martin Luther	(99)
3. <i>Faust</i> Johann Wolfgang von Goethe	(101)
4. <i>What Is Enlightenment?</i> Immanuel Kant	(104)
5. <i>The Will to Power</i> Friedrich Nietzsche	(108)
6. <i>The Antichrist</i> Friedrich Nietzsche	(114)
Chapter V The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	(119)
Section One A General Survey of British History and Culture	(121)
Section Two Selected Translations of Masterpieces	(128)
1. <i>The New Organon (Novum Organum)</i> Francis Bacon	(128)
2. <i>The Descent of Man</i> Charles Darwin	(131)
3. <i>On Liberty</i> John Stuart Mill	(134)
4. <i>The Wealth of Nations</i> Adam Smith	(137)
5. <i>The Idea of a University</i> John Henry Cardinal Newman	(140)
6. <i>An Address on University Education</i> Thomas Henry Huxley	(142)
7. <i>Women in Love</i> D. H. Lawrence	(145)
Chapter VI The United States of America	(151)
Section One A General Survey of American History and Culture	(153)
Section Two Selected Translations of Masterpieces	(160)
1. <i>Self-reliance</i> Ralph W. Emerson	(160)
2. <i>Gettysburg Address</i> Abraham Lincoln	(166)
3. <i>A Week on the Concord and Merrimack Rivers</i> [<i>Nature, Poetry and the Poet</i>] Henry David Thoreau	(167)
4. <i>Walden: V. Solitude</i> Henry David Thoreau	(170)

目 录

前 言	(1)
第一章 古希腊	(1)
第一节 历史文化概述	(3)
第二节 文化典籍节选	(10)
1. 苏格拉底之辩(选译) 柏拉图著	(12)
2. 《斐多篇:苏格拉底之死》 柏拉图著	(17)
3. 《政治学》(选译) 亚里士多德著	(21)
4. 伯里克利的葬礼演说(选译) 修昔底德著	(25)
第二章 古罗马与意大利	(29)
第一节 历史文化概述	(31)
第二节 文化典籍节选	(38)
1. 《沉思录》(选译) 马尔库斯·奥利乌斯著	(41)
2. 《神学大全》(选译) 托马斯·阿奎纳斯著	(45)
3. 《君王论》(选译) 马基雅维利著	(49)
4. “关于人的尊严的演说”(选译) 皮科·德拉·米兰多拉著	(53)
第三章 法 国	(55)
第一节 历史文化概述	(57)
第二节 文化典籍节选	(66)
1. 《谈谈方法》(选译) 勒内·笛卡尔著	(70)
2. 《蒙田随笔》(选译)	
论人类行为的不一致性 米歇尔·德·蒙田著	(79)
第四章 德 国	(85)
第一节 历史文化概述	(87)

第二节 文化典籍节选	(97)
1. 论教皇权利(选译) 马丁·路德著	(99)
2.《圣经》阐释与牧师职位的本质(选译) 马丁·路德著	(100)
3.《浮士德》(选译) 约翰·沃尔夫冈·冯·歌德著	(103)
4. 什么是启蒙?(选译) 伊曼努尔·康德著	(106)
5.《权利意志》(选译) 弗里德里希·尼采著	(111)
6.《反基督》(选译) 弗里德里希·尼采著	(116)
第五章 英国	(119)
第一节 历史文化概述	(121)
第二节 文化典籍节选	(128)
1.《新工具论》(选译) 弗朗西斯·培根著	(130)
2.《人类的由来》(选译) 查尔斯·达尔文著	(133)
3.《论自由》(选译) 约翰·S·穆勒著	(136)
4.《国富论》(选译) 亚当·斯密著	(139)
5.《大学的理念》(选译) 约翰·亨利·纽曼著	(141)
6.“关于大学教育的演讲”(选译) 托马斯·亨利·赫胥黎著 ..	(144)
7.《恋爱中的女人》(选译) 戴·赫·劳伦斯著	(147)
第六章 美国	(151)
第一节 历史文化概述	(153)
第二节 文化典籍节选	(160)
1. 论自立(选译) 拉尔夫·爱默生著	(163)
2. 葛底斯堡演说 亚伯拉罕·林肯	(166)
3. 一周之旅:康科德与梅里马克河上 自然 诗歌 诗人(选译) 亨利·大卫·梭罗著	(169)
4.《瓦尔登湖》(选译) 亨利·大卫·梭罗著	(178)
参考书目	(184)

Chapter I Ancient Greece

第一章 古希腊

Section One A General Survey of Ancient Greek History and Culture

第一节 历史文化概述

古希腊本土地处巴尔干半岛南端,深入地中海之中,其国土包括克里特岛、罗德岛以及塞浦路斯岛等,面积十四万多平方公里,75%的国土为山脉,可耕地不到3%。现代希腊面积仅有十三万多平方公里,人口一千多万,主要为希腊族人。资源匮乏,尤其是水资源缺乏。国土狭小,但区域性地貌和小气候则是异常多变,各地区差异较大,造成交通不便、交流困难。然而,古希腊民族竟然在这样一个极端不利的环境中创造出灿烂的古代文明,在各个领域创造了辉煌的业绩,成为西方文化的源头和人类文明的重要发祥地之一。希腊民族的不同部落自公元前3000年开始向巴尔干半岛南部迁徙,一般认为,多个不同部落从巴尔干半岛北部向半岛南部迁徙,他们中有亚该亚人、爱奥尼亚人、多利安人等。这些具有共同语言和文化的海伦人(Hellene),也就是希腊民族,他们逐渐征服和同化了当地的土著居民,成为了当地的主体民族。早在古希腊文明兴起之前,在爱琴海沿岸一带就孕育了灿烂的克里特文明和迈锡尼文明。随着这些移民的到来,尤其是讲希腊语的多利安人的侵入,迈锡尼文明陨落了。这些远古文明的消失可能还有别的原因,如其社会内部的原因等,但至今未有定论。由此可见,希腊民族是从欧洲其他地方迁徙而来,不是希腊本土的土著居民。随着这些移民的到来,原来的文明衰落了,消失了,成为了千古之谜。这些后来的移民——希腊人创造了自己无与伦比的文明。

一、古希腊各重要历史时期

古希腊史从古代迈锡尼文明毁灭到罗马人对希腊的征服,大约900年的时间,可分为四个主要时期。第一时期一般称作“黑暗时期”(公元前1100—前800年),即迈锡尼文明毁灭;第二时期“古风时期”(公元前800—前490年),其中包括所谓荷马时代;第三时期“古典时期”(公元前490—前323年);第四时期“希腊化时期”(公元前323—前146年)。

随着灿烂的迈锡尼文明的毁灭,古希腊社会进入一个黑暗时期,关于这一时期,人们知之甚少。从黑暗时期起,古希腊社会逐渐恢复和兴盛。古风时期是古希腊从黑暗时期走向古典时期的过渡时期,或者说是古典时期的序幕;一般认为,

这一时期正是希腊城邦兴起和确立时期,到古典时期城邦达到了兴旺发达的程度。

“城邦”(Polis)字面意义是指“堡垒或卫城”,与“乡郊”相对;卫城、市区、乡郊统称为“波利”。古希腊的城邦是早期国家的一种形态,它是由作为中心的城市、作为主体的公民和周边乡村组成的小国寡民的社会共同体。“一个城邦不只是在同一地区的居留团体,也不只是便利交换并防止互相损害的群体经济和军事团体。这些确实是城邦所由存在的必要条件,然而所有这些条件还不足以构成一个城邦。城邦是若干生活良好的家庭或部族为了追求自足而且至善的生活,才行结合而构成的。”(亚里士多德)依据亚里士多德的观点,城邦蕴含着重要的精神要素,即宗教的理念、神的允诺等。城邦是从这些神庙前围绕祭坛和坛火所举行的公共活动中被确立的,其创建的目的是宗教性的。古希腊人的整个生活充满着神性,希腊人是与神共生的民族,只有深刻理解了神在古希腊人生活中的重要作用,才能理解希腊城邦的含义。希腊文的“公民”(Polites)一词就是从城邦(Polis)衍化而来,指“属于城邦的人”。在古希腊,公民身份只是少数人的一种特权,这个概念排除了侨民和奴隶,甚至连老人和小孩也不是完全意义上的公民。

城邦政体有三种类型,即僭主政治、民主制和贵族制。僭主(Tyranos)一般指那些未经合法程序、以不正当手段取得政权、自立为城邦的统治者,僭主制是古希腊社会政治、经济及各种矛盾共同作用的结果。在城邦兴起、新政体形成的过程中,出现一些暂时混乱,客观上为僭主的产生提供了机遇;僭主也利用这些机会,采取一些积极措施,给社会以正面影响。但是随着社会经济进一步发展和政治环境的改变,人们对于僭主的专权愈来愈不满,于是另外两种政体取而代之,即贵族政体和民主政体。

雅典(Athens)是典型的民主政体,它东、北、西三面环山,南面爱琴海。雅典最初也实行君主政体,继而寡头政治,最后走向民主政体。雅典民主制经历了一个发展的过程:首先,提秀斯(Theseus)改革实行部落联盟,建立议事会和行政机构,将社会划分为贵族、农民和手工业者,规定贵族担任官职,农民和手工业者可在公民大会中有一席之地,这是进入雅典国家的重要一步。其次,基伦(Gelon)暴动深深触动了贵族,公元前621年颁布了《德拉古法典》,这是第一部成文法,具有划时代意义。其三,梭伦(Solon)改革是雅典民主道路上决定性的一步,主要是减轻了民众的痛苦、限制了贵族特权,为工商业奴隶主掌握政权准备了条件,它标志着雅典古典城邦制度的确立,初步创立雅典民主政治。克里斯提尼(Cleisthenes)改革实行陶片放逐法,行使公民权,成为了民主政治的一个重要工具,由此确立和巩固了雅典的民主政治。伯利克里(Pericles)贤明、智慧,尊重人民的自由,同时还能控制社会。他执政三十余年,雅典民主政治达到极盛,史称“伯利克里时代”。

曾经被理想化了的希腊民主其实仍是富人的民主,“雅典在名义上是民主政治,但是事实上权利是在第一公民手里。”(修昔底德)与今天人们理解的民主有很大差异。古代希腊不仅创造了雅典的民主制,还产生了另外一种政治模式,即斯巴达所代表的贵族政体。

斯巴达(Sparta)位于伯罗奔尼撒半岛,三面环山,南面靠海,但无港口。斯巴达一词意为“散居之地”或“播种地”,其地适宜耕种。斯巴达是由南下入侵的多利亚人组成,他们征服了原有居民,于公元9世纪末建立了自己的国家,并不断征服周边地区,形成了与雅典不同的政治体制。首先,斯巴达的制度据传是古代的立法者来库古(Lycurgus)在阿波罗神庙的女祭司佩提亚指引下根据神谕制订出来的。斯巴达政治制度完整严密,很像是从一开始就经过精心规划,但这些制度又深深植根于多利亚人的传统之中。其制度包括双王、贵族议事会、公民大会和监察官在内的以贵族议事会为核心的贵族政治制度。其次,斯巴达奉行严格的等级制。第一等级是斯巴达人,世袭占有全国土地,不得买卖,他们属于奴隶主阶级;第二等级是皮里阿西人,主要由自由的小生产者组成,他们没有公民权,从事农工商业,不得参与政治活动,但要纳税和服兵役;第三等级是希洛人(Helots),属于斯巴达的国有奴隶,他们是被征服的希洛城的居民,所以奴隶都被称作希洛人。其三,斯巴达式教育崇尚勇敢、无畏、吃苦耐劳、视死如归等品质。斯巴达国家是在军事征服中形成的,整个国家就是一个大兵营;斯巴达的男童必须体格健壮,并接受近似残酷的体格训练,经历常人无法忍受的生活,他们方能成为英勇无比的战士。在这样的制度下,斯巴达确实拥有一支希腊世界训练有素、纪律严明的铁军。公元六世纪,诞生了两个大联盟,即以斯巴达为首的伯罗奔尼撒同盟和以雅典为首的提洛同盟,成员包括了古希腊世界的所有城邦。斯巴达与雅典的社会习俗基本相同,如实行父系制度,崇拜多神教,以农立国,奴隶是主要劳动力,崇法尚武,但是斯巴达仍有许多鲜明的特点。他们生活极端简朴,甚至是苦行僧的生活,他们一直遵照来库古制订的“大公约”(The Great Rhetra)行事,包括公民大会的作用、如何召开、君王及元老院(gerousia)的功能与确立等。斯巴达被认为是混合君主、寡头和民主三位一体的制度,柏拉图的理想国就主张共性和集权统治,这与斯巴达的制度是一致的。而雅典则形成了它自己的制度,社会相对稳定、和谐与富庶,是仅次于斯巴达的第二强盛城邦。公元前590年,梭伦立法试图解决农业与商业结合的问题、贫富分化问题,其核心是“依法治国”或“法律与秩序”问题(eunomia),原则是雅典城邦必须由全体公民共同治理,梭伦与来库古是欧洲历史上两位具有里程碑意义的伟大人物。

在古希腊的古典时期,曾经发生了两次改写历史的战争,一次是希波战争(公元前499年至前449年),由西亚强国——波斯帝国发动入侵希腊的战争,波斯帝

国统治着小亚细亚、叙利亚、巴勒斯坦直至埃及的广袤地区,强盛一时,另一方则是由雅典和斯巴达为核心的希腊城邦组成的反侵略阵营;波斯帝国分别于公元前490和公元前480—前479年对希腊进行了两次入侵,爆发了三次著名战役,即马拉松战役、温泉关战役和萨拉米斯湾海战,均以波斯人的惨败而告结束。到公元前449年,两国签署《卡利亚斯和约》,战争正式结束。波希战争是古代欧洲史上的重大事件。希腊获胜不仅使希腊人民的民族认同感和凝聚力得到空前增强,而且使西方世界的历史中心由地中海地区向两河流域扩展,为后来的西方文明奠定了坚实的基础,形成了东西方并立共存的态势。战后,雅典与斯巴达两大阵营的矛盾激化,终于爆发了“伯罗奔尼撒战争”(公元前431年至前404年),这次在古希腊土地上发生的以雅典为首的海上同盟与以斯巴达为首的伯罗奔尼撒同盟之间的战争长达27年。雅典是海上强国,斯巴达则是陆地劲旅,最后以斯巴达人的胜利结束战争,但是希腊各城邦间的固有矛盾并未解决,反而加剧了。如果说希波战争是希腊各城邦走向繁荣与辉煌的重要转折点,那么伯罗奔尼撒战争则使希腊世界盛极而衰,标志着古典时期行将结束。

位于欧洲东南部、希腊北部的马其顿王国,迅速崛起并征服了希腊,继而征服了波斯帝国直至中亚和印度,极大地改变了世界。公元前359年,菲利普二世在马其顿登基成为国王,他以超群的勇武与智慧令马其顿迅速崛起,在不到10年的时间里不仅摆脱了马其顿的生存困境,而且开始征服希腊。公元前336年,菲利普二世被自己的近卫队成员刺死,他的指定继承人亚历山大年仅20。在24年的统治中,菲利普二世将国家从濒临瓦解的边缘挽救回来,并使之统一强大。经过一番周折,在父王的高级将领安提帕特的力挺下,亚历山大坐稳了宝座。这位年轻的国王席不暇暖便开始了他雄心勃勃的征服计划。在巩固了北部边境之后,他转向南方,铲除了希腊境内的不安定因素,于公元前334年春率领大军跨过达达尼亚海峡,进入亚洲,实施他征服波斯、中亚和印度的计划。完成征服之后,亚历山大在返回途中,于公元前323年6月病逝于巴比伦,年仅33岁。亚历山大的征服是古代史上一件划时代事件,极大地改变了马其顿人、希腊人已知的世界,把地中海、西亚、中亚与印度连成一片。在征服的过程中,他设立总督,传播希腊文化,建立了多座城市,以他自己名字命名的埃及城市亚历山大利亚闻名全球,那儿也是他的陵墓所在地。随着马其顿王国的崛起,古希腊文明进入一个新时期,即所谓“希腊化时期”。希腊化时期开始于亚历山大大帝逝世的公元前323年,结束于罗马人征服希腊本土的公元前146年。在这一时期,希腊文明深刻影响了东地中海沿岸、西亚和中亚的各个国家,它是希腊古典时期与罗马文化之间的过渡时期,文化总体呈下降与衰落,但它的影响却在扩展。随着马其顿帝国的征服,一系列希腊化的殖民点和城镇建立起来了,希腊的生活方式和文化在其中被推崇和模

仿,希腊文化被传播到了远方。

总而言之,亚历山大的大军所到之处,希腊文化便开始传播,虽然这一征服和统治并未持续很长时间,甚至在内忧外患中希腊本土的生存都受到了威胁,但是古希腊的文明成果已经传播到了西亚、北非、中亚和南亚次大陆,这是古代世界具有重大影响的事件。

二、古希腊文化的伟大创造

荷马的两部史诗《伊利亚特》(*Iliad*)和《奥德赛》(*Odyssey*),最早是希腊先民们代代口口相传,后通过文字记录下来,大约在公元前8世纪到公元前7世纪之间形成书面文本。史诗中反映的历史事件特洛伊战争大概发生在公元前13世纪,《伊利亚特》并没有记录战争的全过程,而是集中战争第十年40天内发生的事情,而《奥德赛》则是抒写希腊战将奥德修斯归国途中的冒险经历。从这些英雄史诗中可以看出,首领的头衔是世袭的,但他们必须有实力,能够应付诸多挑战,具有良好的战略和战术素养、出色的演说能力以及英雄所拥有的一切品质,因此首领应该是一个军事兼政治的全能人物。那个时代对于男性品质的要求基本上都与战争有关,如勇气、战斗技巧等,具有竞争精神和尚武精神。荷马史诗不仅是公认的文学楷模,“一种规范和高不可及的范本”(马克思语),还是一种历史的创作活动,蕴含了希腊民族的精神、思想、观念、习俗等,更是对整个希腊民族精神塑造发挥不可替代作用的重要文献,是西方文化的开山之作。

在希腊古典时期诞生了三位伟大的悲剧诗人:埃斯库罗斯(Aeschylus, 525 BC—456 BC)、索福克勒斯(Sophocles, 496 BC—406 BC)和欧里庇得斯(Euripides, 485 BC—406 BC)。“悲剧之父”埃斯库罗斯确立了悲剧的体裁,开创了悲剧的传统,代表作有《普罗米修斯》(*Prometheus*);索福克勒斯素有“戏剧艺术的荷马”之称,创作出了最完美的悲剧,代表作有《俄狄浦斯王》(*Oedipus Tyrannus*);欧里庇得斯是“舞台上的哲学家”,写出了最为深刻的悲剧,代表作有《美狄亚》(*Medea*)。这一时期还产生了杰出的喜剧诗人阿里斯托芬(Aristophanes, 446 BC—385 BC),他被称为“喜剧之父”,他的喜剧同样具有难以超越的价值,代表作有《吕西斯忒拉忒》(*Lysistrata*)。

古希腊早期,科学与哲学都与爱奥尼亚的米利都学派(Miletus)紧密联系在一起,代表人物“科学之父”泰勒斯(Thales, 624 BC—546 BC)是第一个以自然解释自然的人,他说:“万物是由水组成的。”阿那克西曼德(Anaximander, 610 BC—546 BC)更倾向于抽象的思维方式,他说:“万物的始基是无限。”赫拉克利特(Heraclitus, 544 BC—484 BC)提出著名的“万物皆流”的永恒运动思想,他说:“一个人不能两次踏入同一条河流。”而差不多同时代的巴门尼德(Parmenides, 540

BC—470 BC)则只承认“存在”，不承认“变化”，凡存在的东西不生不灭。德谟克利特(Democritus, 460 BC—370 BC)提出“原子论”的思想，他说：“只有原子和虚空是实在的。”数学家毕达哥拉斯(Pythagoras, 580 BC—500 BC)认为数学与神秘主义密切结合，“他们认为数的本原即是万物的本原”，“一切其他事物都表明，其整个的本性乃是对数的模仿”。(亚里士多德)智者派(sophists)其实是教书先生，他们有教授演说的艺术和论辩的技艺，一般包括政治学、辩论术和修辞学，最著名的普罗塔哥拉(Protagoras, 481 BC—411 BC)有一句名言：“人是万物的尺度，是存在的事物存在的尺度，也是不存在的事物不存在的尺度。”

西方哲学史上最伟大的哲学家苏格拉底(Socrates, 470 BC—399 BC)，也像耶稣基督、释迦牟尼和孔子一样，不以文字传世，善于言说，他之后的所有哲学流派都从他那里直接或间接产生。苏格拉底以自己的整个生命诠释和实践他的哲学思想，尤其是他悲壮的死使他成为了哲学的殉道者，而他的思想及人生则都是从他弟子及后世哲人的描述中重构出来的。柏拉图(Plato, BC 427—347 BC)，苏格拉底最著名的弟子，继承苏格拉底的基本思想，并创立了自己完整的哲学体系，他的二重世界划分是其哲学的出发点和基本原理，深刻影响了西方哲学史；他的国家学说(即国家的三种基本功能)具有永恒意义；他创办学园(academy)，传授知识，授徒讲学达40年之久，堪与孔子媲美，代表著作有《理想国》(*Republic*)、《法律篇》(*Laws*)等。亚里士多德(Aristotle, 384 BC—322 BC)进入柏拉图的学园，历时二十余载，直到柏拉图去世，他成为了柏拉图最优秀的学生，甚至与老师产生了分歧，说出了“吾爱吾师，吾更爱真理”的箴言。他开始系统梳理前人的所有成果，创立自己独特的理论体系，建立了形而上学，即他所称的第一哲学；在国家学说上，他指出，国家的宗旨不只限于维护法律和秩序，抵御外敌和保护生命，国家更高的职责在于使公民在一种完善的共同生活中过得幸福。他几乎掌握了他那个时代所有的知识，成为最博学的人，是许多学科的开山鼻祖，代表作有《政治学》(*Politics*)、《形而上学》(*Metaphysics*)等。苏格拉底、柏拉图和亚里士多德是三位独创性天才，他们开启了西方哲学的第一个繁荣时代。

希腊化时期(公元前323—前146年)斯多葛派(Stoicism)和伊壁鸠鲁(Epicureanism)两个哲学流派在雅典成长壮大，称为显学。芝诺是斯多葛派的创始人，他认为地球是宇宙的中心，宙斯则是推动宇宙前进的主动力。他要求信奉者追求内心平静，强调秩序的重要性，生活是理性的、可以规划的。而伊壁鸠鲁认为，宇宙中的物质的多样性完全是由于原子在下降过程中，时有改变方向，从不同的角度相互碰撞而形成。他的哲学中几乎没有神的位置，人死之后，原先组成人体的原子也随之消散了。他界定的幸福是“ataraxia”，即既无过度快乐又无过度痛苦的无忧无虑的状态，他劝人们避免进入可能带来痛苦的各种活动，如金钱、爱情